

Éloge
du
Ministre de la Justice et de l'Europe
Guido Wolf (député du parlement régional du Bade
Wurtemberg)

à l'occasion de la remise de la médaille « Staufermedaille »

à Mme Gudrun Riesenber

le 19 octobre 2020

à la Maison de la littérature à Stuttgart

- La parole prévaut -

J'honore

Madame Gudrun Riesenberg.

Chère Madame Frau Riesenberg,

Celui qui cherche la motivation de votre engagement long et intensif, il la trouve rapidement dans votre histoire familiale. Votre grand-père et votre père ont tous deux dû partir en guerre contre la France, l'ennemi de l'époque, contre leurs convictions et malgré les amitiés existantes avec leurs voisins français.

Heureusement, les amitiés ont survécu à la haine et à la guerre. Le dicton « Plus jamais la guerre » est devenu la devise de votre famille.

L'idée du rapprochement des peuples, vous l'avez eue déjà au berceau par vos parents et elle vous a accompagné toute votre vie. Il n'est donc pas étonnant que cela se reflète également dans votre choix de carrière. Votre profession de traductrice diplômée pour le français et l'espagnol est aussi votre vocation.

Vous avez consacré votre vie à créer une compréhension mutuelle pour les autres cultures et à surmonter les barrières linguistiques et intellectuelles. Vous l'avez réussi non seulement dans le cadre de votre activité de traductrice, mais surtout par votre engagement actif de plusieurs années au sein du bureau exécutif du club de jumelage de la ville de Markgröningen.

Vous avez cultivé une relation exemplaire avec la ville jumelée française de Saint Martin de Crau, vous avez organisé et accompagné des voyages de citoyens en France ainsi que les visites de retour des amis français ou initié des projets communs et des échanges des associations et institutions de Markgröningen.

Avec des événements tels que le cinéma français ou le Dîner en blanc, vous rapprochez les citoyens de Markgröningen de la culture française et vous les encouragez à rencontrer les citoyens de la ville jumelée.

Grâce à votre engagement courageux et énergique, le jumelage avec nos voisins français est devenu une partie vivante de la vie de la ville de Markgröningen.

Grâce à votre engagement bénévole, vous agissez depuis près de quatre décennies comme créateur de ponts entre les cultures, travaillant pour la paix et l'amitié en Europe. L'Europe a besoin de plus de créateurs de ponts et de pacificateurs comme vous, afin que nous puissions repenser les anciennes images d'ennemis, surmonter les frontières et nouer des amitiés profondes avec tous les peuples.

Chère Madame Riesenberg, je tiens à vous remercier chaleureusement pour votre engagement extraordinaire et vos services en faveur de l'entente internationale en Europe et à vous remettre la médaille « Staufermedaille » du Land de Bade-Wurtemberg en reconnaissance de cet engagement.